



## INFORMACINIS PRANEŠIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ APSAUGOS

–

### EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

Kiekvienas asmuo turi teisę į asmens duomenų apsaugą.

Sąjungos institucijos, organai, tarnybos ir agentūros tvarko asmens duomenis vadovaudamosi Reglamentu Nr. 2018/1725 (OL L 295, 2018, p. 39).

Šiame pranešime paaiškinama, kodėl ir kaip Jūsų duomenys tvarkomi.

#### EDES

##### Kas yra duomenų valdytojas?

Duomenų valdytojas, atsakingas už šį asmens duomenų tvarkymą, yra Biudžeto ir finansų **direktorato direktorius** (kartu su Komisija, nes ji kuria ir administruoja šią duomenų bazę).

##### Kodėl mums reikia Jūsų duomenų?

Remdamasi 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (OL L 193, 2018 m. liepos 30 d.; toliau – Finansinis reglamentas) 142 straipsniu Komisija sukūrė duomenų bazę, skirtą įgyvendinti ankstyvojo nustatymo ir draudimo dalyvauti procedūroje sistemai (toliau – EDES), siekiant pateikti informaciją visiems subjektams, dalyvaujantiems vykdant biudžetą, ir sudaryti jiems sąlygas apsaugoti Europos Sąjungos finansinius interesus.

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – apsaugoti Europos Sąjungos finansinius interesus nustatant riziką ir skiriant administracines sankcijas.

Konkrečiai EDES duomenų bazės paskirtis yra:

- rizikos, keliančios grėsmę Sąjungos finansiniams interesams, ankstyvas nustatymas;
- draudimas dalyvauti procedūroje ekonominės veiklos vykdytojui, patekusiam į



vieną iš Finansinio reglamento 136 straipsnio 1 dalyje nurodytų situacijų;

- finansinės nuobaudos skyrimas ekonominės veiklos vykdytojui pagal Finansinio reglamento 138 straipsnį;
- sunkiausiais atvejais – informacijos apie draudimą dalyvauti procedūroje ir, kai taikytina, finansinę nuobaudą paskelbimas Komisijos interneto svetainėje, siekiant sustiprinti jų atgrasomąjį poveikį (Finansinio reglamento 140 straipsnis).

Pagrindinis tikslas – išvengti, kad trečiasis asmuo, kuriam draudžiama dalyvauti viešojo pirkimo ar skyrimo procedūroje, rengiamoje Komisijos ar kitos institucijos, dalyvautų Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (toliau – Teisingumo teismas) rengiamoje viešojo pirkimo ar skyrimo procedūroje, ir atvirkščiai.

Tvarkant duomenis užtikrinama, kad riboto naudojimo informacija apie trečiuosius asmenis, kurie gali kelti grėsmę Europos Sąjungos finansiniams interesams ir reputacijai arba bet kuriam Europos Sąjungos administruojamam fondui, būtų naudojama tikslingai. Taip užkertamas kelias tam, kad Komisija, Teisingumo Teismas ar kitos institucijos sudarytų sutartis ar susitarimus su šiais trečiaisiais asmenimis.

Kokią asmeninę informaciją mes renkame?

- Tapatybės duomenis: ekonominės veiklos vykdytojo vardas, pavardė, adresas, šalis, asmens tapatybės kortelės / paso / vairuotojo pažymėjimo (arba kito tapatybę įrodančio dokumento) numeris, dokumentą išdavusi šalis, gimimo data, gimimo vieta;
- duomenis apie draudimą dalyvauti procedūroje arba ankstyvą finansinės nuobaudos nustatymą;
- pagrindą (draudimo dalyvauti procedūroje atveju) remiantis Finansinio reglamento 136 straipsnio 1 dalimi;
- duomenis apie draudimo dalyvauti procedūroje trukmę ir ankstyvo nustatymo datą: pradžios data, pabaigos data, draudimo dalyvauti procedūroje trukmės pratęsimas, nustatymo data;
- duomenis apie komisiją (Finansinio reglamento 143 straipsnis): komisijai pateikta byla, komisijos posėdžio data, ekonominės veiklos vykdytojo pateiktos pastabos, su komisijos rekomendacija susiję paskesni veiksmai (komisijos rekomendacijos įgyvendinimas, persvarstymas ir pan.);



- duomenis apie finansinę nuobaudą: dydis ir informacija apie sumokėjimą;
- už bylą atsakingą leidimus suteikiantį pareigūną;
- už bylą atsakingą kontaktinį asmenį;
- kitų kategorijų asmens duomenys gali būti tvarkomi remiantis Finansinio reglamento 136 straipsnio 1 dalimi;
- duomenis apie nemokumo ar likvidavimo procedūras arba analogišką situaciją;
- duomenis apie mokesčių arba socialinio draudimo įmokų nesumokėjimą;
- duomenis apie sunkų profesinį nusižengimą (klaidinamos informacijos pateikimą, konkurencijos iškreipimą, intelektinės nuosavybės teisių pažeidimą, bandymą daryti įtaką perkančiosios organizacijos sprendimų priėmimo procesui vykstant viešųjų pirkimų procedūrai ir pan.);
- duomenis apie sukčiavimą, korupciją, dalyvavimą nusikalstamos organizacijos veikloje, pinigų plovimą, nusikalstamas veikas, susijusias su teroristine veikla, vaikų darbu ar kitų formų prekyba žmonėmis;
- duomenis apie didelius trūkumus vykdant pagrindines pareigas pagal sutartį;
- duomenis apie pažeidimą.

### **Kaip mes gavome Jūsų duomenis?**

Informaciją apie ankstyvą nustatymą ar draudimą dalyvauti procedūroje į EDES duomenų bazę įveda atitinkami Komisijos arba jos vykdomųjų įstaigų leidimus suteikiantys pareigūnai, kitos institucijos ir įstaigos arba Europos tarnybos. Komisija tikrina ir patvirtina kitų institucijų sukurtas bylas.

Komisija kuria ir administruoja EDES duomenų bazę; Teisingumo Teismas turi teisę susipažinti su duomenų bazėje esančia informacija ir įvesti informaciją apie ankstyvą nustatymą ar draudimą dalyvauti procedūroje. Tokia procedūra atitinka Finansinio reglamento 142 straipsnį. Komisija užtikrina EDES administravimą ir imasi reikiamų techninių priemonių.

### **Kas turi teisę susipažinti su Jūsų duomenimis?**



EDES duomenų gavėjai yra:

- Už bylą atsakingi Teisingumo Teismo leidimus suteikiantys pareigūnai;
- Teisingumo Teismo atstovas kaip Finansinio reglamento 143 straipsnyje nurodytos komisijos narys;
- visuomenė dėl atvejų, paskelbtų viešoje EDES svetainėje, susijusių su draudimu dalyvauti procedūroje ir, jei taikytina, finansine nuobauda. Tačiau asmens duomenys nebus paskelbti, išskyrus atvejus, kai jų paskelbimas išimties tvarka yra pateisinamas dėl, *inter alia*, veikos sunkumo ar jos poveikio Sąjungos finansiniams interesams. Tokiais atvejais priimant sprendimą dėl informacijos paskelbimo tinkamai atsižvelgiama į teisę į privatų gyvenimą ir kitas Reglamente (ES) Nr. 2018/1725 numatytas teises.

Kiti galimi gavėjai:

- Europos Audito Rūmai pagal SESV 287 straipsnyje suteiktus įgaliojimus;
- vykstant teismo procesui – Teisingumo Teismas, Bendrasis Teismas, šalių advokatai ir atstovai;
- Teisingumo Teismo pirmininkas, kancleris ir jiems padedantys pareigūnai, kai įgyvendina Teisingumo Teismo procedūros reglamento 20 straipsnio 4 dalyje jiems suteiktus įgaliojimus.

## Kiek laiko saugome Jūsų duomenis?

### Ankstyvas nustatymas

Informacija apie ankstyvą nustatymą registruojama ne ilgesniam kaip vienu metų laikotarpiui nuo tada, kai Komisija patvirtina atitinkamą atvejį. Ji automatiškai ištrinama pasibaigus šiam laikotarpiui. Jeigu per šį laikotarpį leidimus suteikiantis pareigūnas paprašo Finansinio reglamento 143 straipsnyje nurodytos komisijos pateikti rekomendaciją dėl draudimo dalyvauti procedūroje atvejo, saugojimo laikotarpis gali būti pratęstas, kad būtų galima pateikti tokią rekomendaciją.

### Draudimas dalyvauti procedūroje

Draudimo dalyvauti procedūroje trukmė neviršija:

- a) penkerių metų dėl atvejų, nurodytų Finansinio reglamento 136 straipsnio 1 dalies d punkte (sukčiavimo, korupcijos, dalyvavimo nusikalstamos organizacijos veikloje, pinigų plovimo, nusikalstamų veikų, susijusių su teroristine veikla, vaikų darbu ar kitų formų prekyba žmonėmis, atvejais);



- b) trejų metų dėl atvejų, nurodytų Finansinio reglamento 136 straipsnio 1 dalies c, e-h punktuose (sunkus profesinis nusižengimas, dideli trūkumai vykdant pagrindines pareigas pagal sutartį, pažeidimas ir subjektų steigimas siekiant išvengti mokestinių, socialinių ar kitų teisinių pareigų;
- c) valstybės narės galutiniu teismo sprendimu ar galutiniu administraciniu sprendimu nustatytos trukmės, jeigu ji yra nustatyta.

Finansinio reglamento 136 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytais atvejais draudimo dalyvauti procedūroje trukmė atitiks laikotarpį, kai galioja draudimo dalyvauti procedūroje pagrindas (bankroto, nemokumo ar likvidavimo procedūros arba analogiška situacija, mokesčių ar socialinio draudimo įmokų nesumokėjimas).

Visi leidimus suteikiančio pareigūno sprendimai ir visos komisijos rekomendacijos dėl siūlomos draudimo dalyvauti procedūroje trukmės priimami laikantis proporcingumo principo (Finansinio reglamento 136 straipsnio 3 dalis).

#### Finansinė nuobauda

Finansinės nuobaudos atveju, jeigu buvo paskelbta atitinkama informacija, ši paskelbta informacija pašalinama po šešių mėnesių nuo tos nuobaudos sumokėjimo dienos (Finansinio reglamento 140 straipsnio 1 dalies ketvirta pastraipa).

Informacija apie ankstyvą nustatymą ir (arba) draudimą dalyvauti procedūroje bus pašalinta, kai tik pasibaigs nustatytas laikotarpis, jeigu leidimus suteikiantis pareigūnas jos nepašalina iki šio laikotarpio pabaigos.

Su pašalinta informacija apie ankstyvą nustatymą, draudimą dalyvauti procedūroje ir (arba) finansinę nuobaudą bus galima susipažinti audito ir tyrimo tikslais bei preliminarus teisinio kvalifikavimo tikslais, nes pakartotinumai yra kriterijus, į kurį turi atsižvelgti 143 straipsnyje nurodyta komisija teikdama rekomendaciją. Pašalinta informacija nėra matoma EDES duomenų bazės naudotojams.

### **Kokios yra Jūsų teisės?**

Jūs turite teisę susipažinti su mūsų turimais duomenimis apie ekonominės veiklos vykdytoją, kuriam atstovaujate, arba ekonominės veiklos vykdytoją, už kurį prisiimate neribotą atsakomybę, kartu – ir su savo asmens duomenimis, taip pat ištaisyti ir papildyti šiuos mūsų turimus duomenis. Paprašius Jums gali būti išsiųsta šių duomenų kopija, kad jie būtų ištaisyti ir papildyti.

Visi prašymai leisti susipažinti su šiais duomenimis ar juos ištaisyti turi būti siunčiami



marchespublics-contrats@curia.europa.eu.

### **Kaip galite pasinaudoti savo teisėmis? Kontaktiniai duomenys**

Su duomenų valdytoju, Biudžeto ir finansų direktorato direktoriumi, galite susisiekti šitaip:

El. pašto adresas: marchespublics-contrats@curia.europa.eu

Pašto adresas: Cour de justice de l'Union européenne  
L-2925 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Į Jūsų prašymą atsakysime kuo greičiau, bet kuriuo atveju per vieno mėnesio terminą. Prireikus šis terminas gali būti pratęstas.

Taip pat galite kreiptis į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo duomenų apsaugos pareigūną: DataProtectionOfficer@Curia.europa.eu

### **Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas**

Jeigu manote, kad tvarkant Jūsų asmens duomenis EDES buvo pažeistos Jūsų teisės pagal Reglamentą (ES) 2018/1725, turite teisę pateikti skundą Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.